

DOI: 10.12361/2705-0866-05-03-118733

国际传播视角下跨文化交际能力研究

程新雅 潘晓梅

江苏省南通职业大学, 中国·江苏 南通 226000

【摘要】现如今,经济趋于全球化方向发展,发展经济全球化有助于我国经济的走出去和外来文化的引进来,经济文化的交互有助于我国经济实力的壮大。在此种大的社会背景之下,国家在开展一些教育时,必须重视起来国际教育,将培养学生养成较好的跨文化交际能力作为一项全新的教学任务,并将其放在教育的核心位置。培养出一批具备跨文化交际能力的人才,能够迅速弥补我国在国际企业人才市场上存在的不足,熟练掌握一门甚至多门国际交际能力的人才可以迅速地加入到社会中。这类人才,正是国内人才市场目前所急需的,针对我国目前跨文化交际能力培养工作存在的不足,要及时给出相应的解决对策,培养出一大批具备较高跨文化交际能力的新型人才。

【关键词】国际传播视角; 跨文化交际; 能力研究

Research on Intercultural Communication Ability from the Perspective of International Communication

Xinya Cheng, Xiaomei Pan

Jiangsu Nantong Vocational University, Nantong 226,000, China

[Abstract] Nowadays, the economy tends to develop in the direction of globalization. The development of economic globalization is conducive to the introduction of China's economy going out and the introduction of foreign culture, and the interaction of economy and culture is conducive to the growth of China's economic strength. Under such a large social background, the country must pay attention to international education when carrying out some education, take the cultivation of students to develop better cross-cultural communication ability as a new teaching task, and put it in the core position of education. To cultivate a group of talents with cross-cultural communication skills can quickly make up for the shortcomings of China in the international enterprise talent market, and talents with one or even multiple international communication skills can quickly join the society. This kind of talents is urgently needed in the domestic talent market. In view of the shortcomings of the training of cross-cultural communication ability in China, corresponding solutions should be given in time to cultivate a large number of new talents with high cross-cultural communication ability.

[Keywords] International communication perspective; Cross-cultural communication; Ability research

在本文论述中,站在国际传播视角下对现阶段我国的跨文化交际能力展开了研究。经研究可以发现国际教育在整个跨文化交流中占据重要地位。正如《理解当代中国汉英翻译教程》中所提及,从近代学“西洋”人才培育军事翻译人才到改革开放为国家经济发展及对外交往铺路,再到新时代国内高素质复合型人才服务国家全球发展和海外教育均离不开跨文化交际,跨文化交际人才也是当代时代之需。做好国际文化交际对师资力量有着较高的要求标准,负责传播国际文化的教师需要掌握扎实的国际交际能力和一些基本性的跨文化教学技能,只有这样在之后的跨文化交际能力教学中他们才能真正发挥出应有的作用。要将教学课堂进行优化,予以学生更多的课堂交流机会,增强学生之间的跨文化交流,培养学生在跨文化交流过程中养成较好的交际能力,真正促进跨文化交流。

1 跨文化交际能力的内涵

跨文化交际能力是指在语言和文化背景具有较大差异时人与

人之间的交际能力。随着“一带一路”发展战略的提出以及国际化的到来,我国对跨文化交际人才的需求逐步提升。当今社会对跨文化交际能力这一名词的定义较多,而常规地人们会认为跨文化交际能力就是指代身处在多元化和国际化的环境之中各国人民能够完成跨文化交际的一个过程,能够顺利完成跨文化交际则称之为具备跨文化交际能力。现下,人们习惯用“有效性”和“适当性”这两个形容词来定义跨文化交际能力。根据不同文化交流的情境,用有效性和适当性进行调节,最终形成适应跨文化交流的全新语境。

2 学生在跨文化交际中存在的问题

为了满足国家对跨文化交际人才的需求,诸多高校均加强了对跨文化交际人才的培养。但在这一过程中也暴露出了许多问题。首先,部分学生对于跨文化交际能力并没有明确的认知,这将会导致其学习方向产生较大的偏移,进而影响到跨文化交际能力的培养。其次,在高校培养过程中,许多学生仅仅只在课堂中接

触跨文化方面的知识,并不会在课后持续对跨文化方面的知识进行补充与完善。这将导致学生无法深度了解跨文化交际,并影响到其跨文化交际能力的提升。第三,由于学生在学习跨文化交际能力时仅仅是通过书本知识所学习的,因此其也只能通过简单的测试对自身的跨文化交际能力进行检测。这便导致学生无法准确的认知自身的跨文化交际能力。例如,部分高校学生虽然可以完成国内的英语四六级测试或专业四级、专业八级等英语专业水平的测试,但其在与英国或美国等英语语种国家人民进行交流时仍会出现某些交流困难,这便是由于学生对自身跨文化交际水平的错误评估所导致的。

3 跨文化交际能力的培养模式

3.1 明确的培养目标

为了更好的培养跨文化交际能力人才,高校首先需要明确培养目标。跨文化交流人才的培养的主要目标是提升学生的语言能力、社交能力以及文化交流能力,而不是单纯的依据课本教材对学生进行书写及听力能力的提升。为了能够使明确跨文化交流能力的培养目标,其首先需要在进一步深化跨文化意识,依据不同地区、不同文化的内涵以及相关知识提升自身的交际能力。例如,不同国家与不同地区之间的文化习俗均具有较大的差异,在跨文化交流时可以通过谈论某一习俗,从而实现对外文化之间的交流,以促进中华文化的发展与传播。同时,文化习俗的交流也可以拉近谈话双方之间的距离,从而形成良好的跨文化交流氛围。除此之外,在学习跨文化交流的过程中,学生还需要保持谦逊待人的态度,需要对外国文化保持应用的尊敬,而不能随意贬低外国文化。为了提升学生的跨文化交际能力,学生在学习过程中还应适当的体验外国文化,从而适应该文化的同时了解其内涵,以便更好的实现跨文化交流。

3.2 精良的师资队伍

在培养跨文化交流人才的过程中,高校也应组件精良的师资队伍。精良的师资队伍不仅可以提升学生的学习效率,同时更可以从多方面丰富学生的跨文化知识储备。此外,教师作为学生的领路人,其也会对学生的学习态度以及学生的学习方式造成严重的影响。教师在引导学生强化跨文化交流能力时首先需要创新学生的学习思维,令学生不在单纯的依靠课本教材进行学习,而是广泛的学习跨文化交际所需的语言、地区文化以及交际能力。其次,教师还应引导学生正视跨文化交际,以避免其错误评估自身能力。而在组件精良的师资队伍时,高校需要采用“引进来”和“走出去”并重的方式,一方面从国内外招聘优秀的跨文化交际人才,如国外海龟、外国教授等,利用其丰

富的跨文化交际经验对学生进行培养。另一方面,高校教师也需要“走出去”。为了进一步提升高校教师的跨文化交际能力并丰富其知识储备,高校可以与海外国家的院校进行合作,从而安排教师进行交换教学,使教师在国外教学过程中实际感受国外不同的文化并提升其跨文化交际能力。同时,高校也可以安排部分年轻教师进行出国进修,在提升其学历的过程中使其深入了解当地的文化习俗并积累交际经验。当教师回国后便可以在传授学生知识时,为学生讲解外国文化,在拓宽学生文化视野的同时,向其传授跨文化交流经验。

3.3 科学的教材规划

教材是学生学习跨文化交际能力的基础,科学的教材可以有效提升学生的学习效率及学习质量,但错误的教材也有可能对学生造成错误的引导。在科学规范教材时,高校可以采取以下几点措施。首先,在教材的编写过程中,高校可以采取自编与引入的有机结合。这在一方面,总结了自身的跨文化交际经验,另一方面也可以方便学生对国外文化交流经验进行学习与借鉴。第二,在教材编写过程中也需要对教材内容进行审核,避免教材内容出现过于死板等现象。教材内容需要加强应用型,只有具有实用性、多样性的教材内容才能真正实现学生跨文化交流能力的提升。第三,在教材编写过程中也可以适当的引入纯英文教材或其他语言的教材内容。这可以使同学们在提升语言能力的同时学习国外的跨文化交际知识。第四,在教材编写过程中,高校也可以利用信息化技术搜集国外的多元文化元素,从而在丰富教材文化知识的同时,提升学生的阅读兴趣。

3.4 恰当的课程体系

在跨文化交际人才的培养过程中,恰当的课程体系安排也是极为重要的。跨文化人才的培养并不仅是单一方面的教学,而是文化、语言以及交际能力的多元教学。因此为提升课程体系安排的合理性,高校在进行课程体系的安排时应满足以下几点要求。第一,跨文化交际课程体系应具有较强的国际性、系统性以及实践性。这是由于跨文化交际能力是多种能力的融合,因此在课程体系安排时应具有一定的系统性,并且该课程的目的是为了提升学生的跨文化交际能力,故而其课程体系也应具有一定的实践性与国际性。第二,课程体系在安排时也应注重学生中外文化的培养并扩宽学生的国际视野。只有拓宽学生的国际视野才能使学生更好的了解国外文化,从而为其积累丰富的国外文化知识储备及跨文化交际经验。

3.5 合理的学习观念

树立合理的学习观念,有助于跨文化交际能力的提升。经

实验研究表明,沿用经验性的学习能够使得学习过程变得更加井井有条,利用学习的经验性延续高效的学习经验,使得学习效果大幅提升。相应的,培养跨文化交际能力正需要循序渐进,从最初的渗透新的文化经验,到将跨文化交流核心思想引入到学生的世界观中,期间需要经过多个学习过程,要缓缓贯彻新的学习理念,让学生能够更好地接受并融入到跨国际文化学习中去。简化国际文化的复杂性,展开文化对比,让学生能够理性认识到所要学习的国际语言文化的魅力所在,进而能够主动加入到跨文化语言学习中去,自觉汲取语言中的一些文化信息。再提升学生跨文化意识的同时,能够更好地带动学生去自觉使用国际语言进行交际,再一些特定的场景中就可以灵活地实践出来。

3.6 有效的教学策略

开展跨文化交际能力培养模式的过程中,必须采用有效的教学策略。如,再跨文化交际教学课堂开展创建多维的教学模式。这种教学模式能够一改传统跨文化交际教学的枯燥,增强对现下国际教学方式的改革研究,使得新的教学模式能够以启发学生学习兴趣为基准,使得课堂趋于灵活性、多样性、生动性、拓展性,使得更多的学生愿意主动加入到课堂的学习中,丰富教学课堂原有的教学内容,吸引学生的课堂注意力。可以在原有的教学课堂上开展“双语教学”,以现代化教学工具辅助教学,让语言课堂教学效果更好。做好跨文化交流教学实践工作,利用暑期开展国际夏令营活动,使得学生在玩耍的过程中切实加入到国际文化交际环境。

4 结束语

综上,关于“国际传播视角下跨文化交际能力研究”这一话题的研究很有现实意义。教育国际化已经成为时代发展的必然趋势,在落实跨文化交际教育举措的过程中必须坚持本土教育为教育基准,开放国家原有的教育视野,积极学习国际上的文化交际知识,充分应用到本国的跨文化交际教学课程中,提升国家人才培养质量水平,为国家培养出一大批熟练掌握国际跨文化交际能力的人才。在传授跨文化交际知识的过程中,也可以着重锻炼学生养成较好的世界观、价值观,其思维方式在学习国际文化的过程中也将得到提升,进而养成较好的国际语言表达能力,为国家培养新型的具备高素质的国际化人才,更好地从事一些国际岗位,为国家经济发展做贡献。

参考文献:

- [1]胡文仲.超越文化的屏障[M].北京:外语教育与研究出版社,2004.
- [2]高一虹.跨文化交际能力的培养:“跨越”与“超越”[J].外语与外语教学,2002.
- [3]蒋晓萍,韩东.跨文化交际能力超越式培养模式构建[J].广州大学学报(社会科学版),2011(9).
- [4]刘学惠.跨文化交际能力及其培养:一种建构主义的观点[J].外语与外语教学,2003(1).
- [5]文秋芳.英语专业创新人才培养体系的研究与实践[J].国外外语教学,2002(4):12-17.